

A brifi fu Paulus gi den bribisma na Galasia Wan wortu na fesi

Den bribisma di no de Dyu no ben sabi efu den ben mus hori densrefi na a wèt fu den Dyu. A sani disi ben de wan bigi problema gi den fosi gemeente. Paulus skrifi a brifi disi fu tyari leti kon ini a tori. A tori disi taki tu ini a gemeente na Yerusalem. Drape den seti en bun. Nanga a brifi disi Paulus wani taigi a gemeente tu tak' den mus libi nanga bribi, èn tak' den mus firi densrefi leki fri sma ini Kristus.

San de ini a buku disi:

A bigin fu a brifi (1:1-5)

A leri fu Paulus kmopo fu Kristus (1:6 - 2:21)

A bribi e meki wi kon fri fu a wèt (3:1 - 5:12)

Wi kon fri fu lobi tra sma (5:13 - 6:10)

A kba fu a brifi (6:11-18)

Odi

¹⁻² Gi den gemeente na Galasia,

Disi na wan brifi fu Paulus. Mi na wan boskop-uman fu Yesus, fu di Yesus Kristus nanga Gado a P'pa, di ben meki Yesus opo baka na dede, ben wani dati. A no libisma seni mi go, èn a no libisma poti mi fu du a wroko disi. Mi nanga ala den brada nanga sisa di de nanga mi, e seni odi gi unu.

³ Wi e winsi tak' Gado wi P'pa, nanga wi Masra Yesus Kristus, sa sori un bun-ati èn gi un freide.

⁴ Leki fa Gado wi P'pa ben wani, Yesus Kristus gi

En libi fu wi sondu ede, fu ben kan ferlusu wi puru ini a takru grontapu pe wi e libi now. ⁵ Meki Gado, wi P'pa, kisi glori fu têgo èn ala ten! Amen.

Wan Bun Nyunsu nomo de

⁶ Mi e ferwondru tak' so esi un e drai un baka gi a Wan di kari un kon na En, nanga a bun-ati fu Kristus. Èn now un e gi yesi na wan tra bun nyunsu. ⁷ Ma a sani dati no de wan bun nyunsu kwet'kweti. Ma na wantu sma wani bruya unu, èn den e suku fu drai a Bun Nyunsu fu Kristus. ⁸ Ma awinsi wi srefi noso wan engel fu heimel ben sa tyari wan bun nyunsu gi unu di no de a srefi leki a Bun Nyunsu san wi ben tyari gi unu, dan meki a fluku fu Gado de na en tapu! ⁹ Mi ben taki en kba na fesi, now mi e taki en ete wan leisi: Efu wan sma e tyari wan bun nyunsu gi unu di no de a srefi leki a Bun Nyunsu san un ben kisi kba, dan meki a fluku fu Gado de na en tapu. ¹⁰ Mi no e suku fu kisi sma na mi sei, ma mi e suku fu Gado de na mi sei. Mi no e pruberi fu meki sma lobi mi. Efu mi ben du dati, dan mi no bo de wan wrokoman fu Kristus.

Fa Paulus du tron wan boskopuman fu Yesus

¹¹ Brada nanga sisa, mi kan taigi un disi: A Bun Nyunsu san mi e preiki no kmopo fu libisma. ¹² Bika mi no kisi en noso leri en fu wan libisma, ma na Yesus Kristus ben tyari en kon na krin gi mi. ¹³ Un yere fu a fasi fa mi ben libi fos'fosi ini a Dyubribi. Mi ben de fayafaya na a gemeente fu Gado baka fu du en ogri, èn mi ben suku fu puru en na pasi. * ¹⁴ Ini a Dyubribi mi skopu en moro

* **1:13** Bosk 8:3; 22:4-5; 26:9-11

fara leki furu fu den tra Dyu fu mi speri. Nanga mi heri ati mi ben e du ala muiti fu hori san den afo fu mi ben leri. *

¹⁵ Ma fosi mi gebore, Gado ben poti mi aparti gi Ensrefi, èn ini En bun-ati A kari mi. * ¹⁶ A ben feni En bun fu meki mi si En Manpikin, fu mi ben kan go ferteri den sma di no de Dyu, abra En. Di a sani disi psa, mi no go na no wan libisma fu go suku rai. ¹⁷ Sosrefi mi no go na Yerusalem na den wan di ben de boskopuman fu Yesus kba fosi mi. Ma mi go na Arabia, èn fu drape mi drai go baka na Damaskus. ¹⁸ Dri yari baka dati mi go na Yerusalem fu go luku Kefas.* Dan mi tan tin-na-feifi dei nanga en.* ¹⁹ Mi no miti nanga no wan fu den tra boskopuman fu Yesus, boiti Yakobus a brada fu Masra. ²⁰ San mi e skrifi dya no de wan lei. Gado na mi kotoigi. ²¹ Baka dati mi go na den kontren fu Siria nanga Silisia. ²² Ma den gemeente fu Kristus ini Yudea no ben leri sabi mi ete. ²³ Den ben yere nomo tak' a man di ben waka e du den ogri, e preiki a bribi now san a ben suku fu puru na pasi. ²⁴ Na so den ben gi Gado glori fu san A ben du na ini mi.

2

A konmakandra na Yerusalem

¹ Baka tin-na-fo yari mi go baka na Yerusalem, makandra nanga Barnabas. Mi teki Titus go nanga un tu. * ² Mi go bika Gado srefi ben sori mi tak' mi mus go. Dan na so mi ferteri den abra a Bun

* **1:14** Bosk 22:3 * **1:15** Bosk 9:3-6; 22:6-10; 26:13-18 * **1:18**
 Kefas na wan tra nen fu Petrus. * **1:18** Bosk 9:26-30 * **2:1**
 Bosk 11:30; 15:2

Nyunsu san mi e panya gi den sma di no de Dyu. Ma mi taki aparti nanga den fesiman wawan. Bika mi no ben wani tak' san mi ben du noso san mi e du, bo de fu soso. ³ Titus, di ben de nanga mi, na wan Grikisma. Ma no wan sma ben dwengi en fu besnei. ⁴ Ma wantu sma di e du leki den na bribisma, ben wani dati. Tapu wan kibri fasi den boro kon na un mindri. Den ben e suku fu sabi san a wani taki tak' wi kon fri ini Kristus Yesus. Bika den ben wani tyari un go poti baka ini katibo. ⁵ Ma wi no dribi no wan futu gi den. Bika wi ben wani tak' a tru boskopu fu a Bun Nyunsu sa tan gi unu leki fa a de. ⁶ Srefi den man di ala sma ben si leki den moro prenspari wan, no taigi unu fu preiki ete wan tra sani. Mi no abi trobi suma den ben de, bika ala sma na a srefi gi Gado. * ⁷ Ma den srefi ben kon si tak' neleki fa Petrus ben kisi a wroko fu preiki a Bun Nyunsu gi den Dyu, na so Gado ben gi mi a wroko fu preiki a Bun Nyunsu gi den sma di no de Dyu. ⁸ Bika Gado, di gi Petrus a krakti fu de wan boskopuman fu Yesus gi den Dyu, gi mi a krakti tu fu de wan boskopuman fu Yesus gi den sma di no de Dyu. ⁹ So di den kon si a bun-ati san Gado ben sori mi, dan Yakobus, Kefas nanga Yohanes, di den sma e si leki den stonfutu fu a gemeente, seki anu nanga mi nanga Barnabas. Wi agri tak' mi nanga Barnabas bo go na den sma di no de Dyu, èn den bo go na den Dyu. ¹⁰ A wan enkri sani san den taigi wi fu du, na tak' un no ben mus fergiti den pôtisma na den mindri. Èn mi fu mi sei du ala san mi ben man, fu prakseri den.

Paulus poti Kefas na en presi

* **2:6** Deut 10:17

¹¹ Ma di Kefas kon na Antiokia, a du wan sani san no bun. Dan let' na fesi ala sma mi sori en tak' mi no e agri nanga en. ¹² Bika Kefas ben gwentu fu sidon nyan makandra nanga den sma di no de Dyu. Ma di wantu fu den man fu Yakobus dorodrape, a hari ensrefi puru go sidon aparti, bika a ben frede tak' den Dyu disi, di ben e feni tak' yu mus besnei, bo taki wan sani. ¹³ Den tra Dyu di ben drape hoigri makandra nanga en, te leki Barnabas srefi hari go ini a sani dati. ¹⁴ Ma di mi si tak' a sani san den du no e kruderi nanga a tru boskopu fu a Bun Nyunsu, mi taigi Kefas let' fesi ala den trawan taki: “Yu na wan Dyu, ma yu no e libi leki fa wan Dyu gwentu. Yu e libi leki wan sma di no de Dyu. Dan fa yu kan dwengi den sma di no de Dyu fu libi leki wan Dyu?”

¹⁵ Wi gebore leki Dyu. Wi a no sondusma di gebore leki pikin fu sma di no de Dyu. ¹⁶ Wi sabi tak' wan sma no e kon bun ini Gado ai, nomo fu di a e du san a wèt e taki. Ma a e kon bun ini Gado ai fu di a e bribi na ini Yesus Kristus. Dat' meki wi srefi teki bribi na ini Kristus Yesus. Wi du dati fu kon bun ini Gado ai, no fu di wi e hori wisrefi na a wèt, ma fu di wi e bribi na ini Kristus. Bika Gado no e meki no wan sma kon bun ini En ai, nomo fu di a e hori ensrefi na a wèt. * ¹⁷ Wi e suku fu kon bun ini Gado ai fu di wi de wan nanga Kristus. Ma a kon fu si tak' wi na sondusma ete. Un sa man taki dan tak' na Kristus e meki wi sondu? Kwet'kweti! ¹⁸ Bika efu mi e bow a sani baka san mi ben broko puru kba, dan mi srefi e sori nanga dati tak' mi ben fowtu. ¹⁹ Bika a wèt srefi meki tak' mi dede gi a wèt, fu mi kan libi gi Gado. ²⁰ Makandra nanga

* **2:16** Ps 143:2; Rom 3:20,22

Kristus mi dede na a kroisi, èn toku mi e libi. Ma a no mi srefi, ma na Kristus e libi ini mi. Èn fu a ten di mi abi fu libi ete ini mi skin, mi e libi fu di mi e bribi na ini a Manpikin fu Gado, di lobi mi èn di gi En libi fu mi ede. ²¹ Mi no e si a bun-ati san Gado sori mi leki wan soso sani. Bika efu a wèt ben kan meki wi kon bun ini Gado ai, dan na fu soso Kristus dede.”

3

A wèt noso a bribi

¹ Ai baya, un sma fu Galasia. Fa un don so? A gersi leki na wan sma wisi unu. Mi ben sori un krinkrin tak' Yesus Kristus dede na a kroisi! ² Na wan enkri sani mi wani aksi unu. Fa un du kisi a Yeye? Na fu di un du san a wèt e taki, noso na fu di un yere a boskopu, dan un bribi en? ³ Fa un don so! Fa un kan bigin nanga a Yeye dan un wani kba na ini un eigi krakti? ⁴ Ala den sani san ben miti unu, na fu soso den psa? Mi no wani bribi dati! ⁵ Gado e gi unu En Yeye, èn A e du bigi sani na un mindri. Un taigi mi efu A e du dati fu di un e du san a wèt e taki, noso fu di un e yere a boskopu, dan un bribi en.

⁶ Meki un luku Abraham. A ben bribi san Gado taki èn fu dat'ede Gado si en leki wan sma di bun ini En ai. * ⁷ Na so un e si tak' den sma di e bribi, na bakapikin fu Abraham. * ⁸ A Santa Buku ben sori na fesi kba tak' Gado e meki den sma di no de Dyu kon bun nanga En te den bribi. Dat' meki A ben gi Abraham a Bun Nyunsu taki: “Ini yu Mi o blesi ala folku.” * ⁹ So ala sma di e bribi leki fa Abraham

* **3:6** Gen 15:6; Rom 4:3 * **3:7** Rom 4:16 * **3:8** Gen 12:3

ben e bribi, e teki prati na ini a blesi. ¹⁰ A fluku fu Gado de tapu ala sma di e ferwakti tak' den o kon bun nanga Gado fu di den e hori a wèt. Bika a skrifi taki: “Wan fluku de tapu ala sma di no e du ala sani soleki fa a skrifi ini a buku fu a wèt.” * ¹¹ So a de krin tak' no wan sma e kon bun ini Gado ai fu di a e hori a wèt. Bika: “A sma di bun ini Gado ai, sa libi fu di a bribi.”** ¹² Ma ini a wèt a no e go nanga bribi, bika: “A sma di du san a wèt e taki, o feni a libi.” * ¹³ Ma Kristus bai wi fri fu a fluku fu a wèt. Di A anga na a kroisi A teki a fluku dati na En tapu, bika a skrifi taki: “Wan fluku de tapu iniwan sma di e anga na wan postu.” * ¹⁴ Tapu a fasi disi den sma di no de Dyu kan teki prati ini a blesi fu Abraham, fu di den de wan nanga Kristus Yesus. Dan so wi kisi a Yeye tu san Gado ben pramisi fu di wi e bribi.

A wèt noso a pramisi

¹⁵ Brada nanga sisa, mi o gi unu wan eksempre fu a aladei libi. Te wan sma meki wan testamenti† dan a poti en stampu tak' a e agri, dan no wan sma no kan taki tak' a no e teri moro noso skrifi wan tra sani poti na ini. ¹⁶ We, now a de so tak' Gado ben gi Abraham nanga wan fu den bakapikin fu en wantu pramisi. Arki bun. A wortu no taki “den bakapikin,” sobun moro leki wan, ma a taki “wan fu den bakapikin,” dati na wan enkri wan nomo. Èn a bakapikin dati na Kristus. ¹⁷ San mi wani sori unu na disi: Gado meki wan ferbontu, dan A poti

* **3:10** Deut 27:26 * **3:11** Un kan puru a pisi disi so tu: “A sma di bun ini Gado ai fu di a bribi, sa libi.” * **3:11** Hab 2:4 * **3:12** Lev 18:5 * **3:13** Deut 21:23 † **3:15** A wortu disi wani taki ferbontu tu.

En stampu na en tapu. So a wèt di kon fo hondro nanga dritenti (430) yari baka dati, no kan broko a ferbontu fu meki san Gado ben pramisi no teri moro. * ¹⁸ Efu a wèt ben man gi unu den blesi, dan a pramisi no ben de fanowdu. Ma na a pramisi meki tak' Gado gi Abraham den blesi. *

¹⁹ Dan fu sanede a wèt ben de fanowdu dan? Gado gi a wèt bakaten fu a kon krin gi wi tak' wi e sondu. A wèt bo de gi wan pisten te leki a bakapikin kon di ben kisi a pramisi fu Gado. Den engel ben poti a wèt ini anu fu wan mindriman fu gi a folku. ²⁰ A mindriman no e taki gi wan sma nomo. Ma Gado na wan. ²¹ Un sa man taki dan tak' a wèt no e kruderi nanga den pramisi fu Gado? Nono, kwet'kweti! Bika efu Gado ben gi wan wèt di ben kan gi sma a libi, dan a bo de so tu tak' a sma di hori a wèt bo kon bun ini Gado ai. ²² Ma a Santa Buku e sori tak' ala sma de ini a katibo fu sondu. So a wan enkri fasi fu kisi a pramisi fu Gado, na fu bribi na ini Yesus Kristus. ‡

²³ Ma fosi a ten ben kon pe un ben kan bribi na ini Yesus Kristus, dan wi ben de leki straf'man. A wèt ben hori ai na wi tapu, te leki a ten fu a bribi bo kon na krin. ²⁴ So a wèt ben mus luku wi èn gi wi leri te leki Kristus kon, fu wi sa kon bun ini Gado ai te wi e bribi. ²⁵ Ma now di wi e bribi, wi no abi a wèt fanowdu moro fu luku wi èn gi wi leri. ²⁶ Bika un alamala na pikin fu Gado, fu di un kon bribi na ini Kristus Yesus. ²⁷ Bika di un teki dopu ini Kristus nen, dan un alamala weri Kristus leki wan krosi. ²⁸ A no abi trobi efu yu na wan Dyu efu no, efu yu

* **3:17** Ex 12:40 * **3:18** Rom 4:14 ‡ **3:22** Un kan puru a pisi disi so tu: “Ma fu di Kristus de fu fertrow meki wi o kisi den pramisi.”

na wan srafu efu noso wan fri sma, efu yu na man noso uma. Bika un alamala de wan na ini Kristus Yesus. ²⁹ We, efu unu na fu Kristus, dan unu na bakapikin fu Abraham. Dan un o teki prati na ini ala den sani san Gado ben pramisi Abraham. *

4

Unu na pikin fu Gado

¹ Un mus si a sani so. Solanga a sma pikin ete di o kisi ala den gudu fu en p'pa, dan a no betre moro wan srafu, awinsi na en o abi ala sani. ² Solanga a ten no doro san a p'pa ben poti, dan na sma e sorgu gi en, èn den e luku den gudu fu en. ³ Na so a ben de nanga wi tu. Wi ben de leki pikin, èn wi ben mus fu libi soleki fa den gronprakseri fu grontapu de.* ⁴ Ma di a ten kon lepi, Gado seni En Manpikin kon. Wan uma meki en, èn A ben mus libi leki fa a wèt e taki. ⁵ So A ben kan bai den sma fri di ben mus fu du san a wèt e taki. A du dati fu Gado ben kan teki wi leki En eigi pikin.* ⁶ Dan fu sori tak' unu na En pikin, meki Gado seni a Yeye fu En Manpikin kon tan na ini wi ati. Èn a Yeye e kari: “Abba,† Papa!” ⁷ So unu no de srafu moro, ma unu na pikin. Èn fu di unu na pikin, Gado sa gi unu san A abi gi En pikin.

Paulus e broko en ede nanga den sma fu Galasia

⁸ A pisten di un no ben sabi Gado, un ben de srafu fu den gado di no de gado srefsrefi. ⁹ Ma now

* **3:29** Rom 4:13 * **4:3** A wortu san puru dya nanga “gronprakseri fu grontapu,” un kan puru tu nanga “den yeye fu grontapu.” * **4:5** Rom 8:15-17 † **4:6** “Abba” wani taki “Papa” ini Arameestongo.

un kon leri sabi Gado. Nono, a moro bun fu mi taki tak' Gado kon sabi unu. Dan fa un kan drai go baka na den swaki pôti gronprakseri fu grontapu, fu tron srafu fu den agen? ¹⁰ Un e hori unsrefi na spesrutu dei nanga mun, sosrefi spesrutu ten nanga yari. ¹¹ We, mi frede gi unu tak' na fu soso mi ben meki someni muiti nanga unu.

¹² Brada nanga sisa, mi e begi unu fu un kon de leki mi, bika mi kon de leki unu. Na ini no wan fasi un du kruktu nanga mi. ¹³ Un srefi sabi tak' na fu di mi ben siki, meki mi ben kon na unu a fosi leisi di mi tyari a Bun Nyunsu gi unu. ¹⁴ Ma nanga aladi a siki fu mi ben kan tyari unu ini a tesi fu si mi leki noti, noso fu un drai baka gi mi, toku un no du dati. Ma un teki mi leki wan engel fu Gado. Iya, mi kan taki tak' un ben teki mi neleki mi na Kristus Yesus srefi. ¹⁵ Un ben prisiri srefsrefi. Ma pe a prisiri dati de now? Mi kan taki fu unu tak' efu un ben man, un bo diki un eigi ai puru fu gi mi. ¹⁶ Ma now a gersi leki mi na wan feyanti fu unu, fu di mi taigi unu san na tru.

¹⁷ Den tra man e du ala muiti fu kisi unu na den sei. Ma den no abi bun prakseri, bika den wani prati wi nanga unu, fu un kan du ala muiti gi den. ¹⁸ A bun fu meki ala muiti fu du bun, ma un mus du en ala ten. Un no mus du en soso te mi de na unu. ¹⁹ Mi lobi pikin, leki fa a tranga gi wan m'ma te a e meki wan pikin, na so mi de ini a srefi pen agen fu unu ede, te leki Kristus sa kisi a yoisti presi na ini un libi. ²⁰ Mi e winsi tak' nownow mi ben kan de nanga unu, èn tak' mi ben kan taki wan tra fasi nanga unu. Bika mi no sabi san fu du nanga unu.

Hagar nanga Sara

21 Un taigi mi, un di wani de nomonomo ondro a wèt: Un no e arki dan san a wèt e taki? 22 A skrifi tak' Abraham ben kisi tu manpikin. A wan a ben kisi nanga en srafu, èn a trawan a kisi nanga en frow, a fri uma. * 23 Ma a pikin di a kisi nanga en srafu, a kisi fu di en srefi ben wani kisi en. Ma a pikin di a kisi nanga a fri uma, a kisi en fu di Gado ben pramisi en dati. 24 A heri tori disi dipi. Den tu frow e taki fu den tu ferbontu san Gado meki. A wan e taki fu a bergi Sinai. Dati na Hagar di e meki pikin di e tron srafu. 25 So Hagar e taki fu a bergi Sinai ini Arabia. A e taki tu fu a Yerusalem fu tide, bika Yerusalem nanga den sma fu en na srafu. 26 Ma a fri uma e taki fu a Yerusalem na heimel. A foto dati fri, èn na en na wi m'ma. 27 Bika a skrifi taki:

Uma, yu di no man kisi pikin,
yu mus prisiri.

Yu mus bari fu prisiri,
yu di no ben sabi
san na a bere-ati dati.

Bika a wan di de en wawan,
sa abi moro pikin

leki a wan di abi masra. *

28 Brada nanga sisa, neleki Isak, unu srefi na pikin fu a pramisi fu Gado. 29 Neleki fa a pikin di ben gebore nanga libisma wani, ben trobi a wan di ben gebore nanga a wani fu a Yeye, na so a de tide tu. 30 Ma a skrifi na ini a Santa Buku taki: “Yu mus seni a umasrafu nanga en manpikin gwe. Bika a manpikin fu a umasrafu no sa teki prati na ini den gudu, ma soso a manpikin fu a fri uma.” * 31 So

* 4:22 Gen 16:15; Gen 21:2 * 4:27 Jes 54:1 * 4:30 Gen 21:9-10

brada nanga sisa, wi a no pikin fu a umasrafu, ma fu a fri uma.

5

Kristus meki wi kon fri

¹ Kristus meki wi fri, fu wi de fri fu tru. So un mus tnapu tranga. No meki no wan sma poti un ini katibo baka leki srafu. ² Luku, mi Paulus e taigi un taki: Efu un meki den besnei unu, dan Kristus no sa abi no wan warti moro gi unu. ³ Wantron moro mi e taigi ala sma di wani fu besnei tak' den o abi fu du ala sani san a wèt e taki. ⁴ Efu un e hori a wèt fu kan kon bun ini Gado ai, dan un naki prati nanga Kristus. Dan Gado no man sori unu En bun-ati. ⁵ Ma nanga bribi wi e ferwakti tak' nanga a yepi fu a Santa Yeye, wi o kisi san wi e howpu fu kisi: wi o kon bun ini Gado ai. ⁶ Bika efu wi de wan nanga Kristus Yesus, dan a no e teri efu wi besnei efu no. Ma san e teri na bribi, di de fu si ini a lobi san wi e sori trawan.

⁷ Un ben de bunbun na tapu a pasi. Suma hori unu, meki un no e du moro san a tru leri e taki? ⁸ A no Gado meki un kenki prakseri, bika na En kari unu. ⁹ Leki fa a odo e taki: “Pikinsò dyesi sari kba fu meki a heri blon sweri.” * ¹⁰ Èn mi abi a fertrow tak' fu di wi de wan nanga Masra, un abi a srefi denki leki mi. Ma a sma di e bruya unu, o kisi en strafu, awinsi suma na en. ¹¹ Brada nanga sisa, sma e feni tak' mi e leri ete tak' wan sma mus besnei. Ma efu a de so, dan fu sanede den de na mi baka fu du mi ogri dan? Bika efu mi e leri dati ete, dan no wan sma no bo abi problema moro nanga

* 5:9 1Kor 5:6

a boskopu fu san Yesus du na a kroisi. ¹² We, efu den man di e bruya unu wani besnei nomonomo, dan meki den koti a heri sani fu den puru dan!

A tiri fu a Santa Yeye

¹³ Brada nanga sisa, Gado kari unu fu un de fri. Ma un no mus teki a fri disi fu du san a sondufasi fu unu e firi fu du. Ma nanga lobi un mus dini makandra. ¹⁴ Bika ala sani san a wèt e taki, yu kan poti ini a wortu disi: “Yu mus lobi tra sma soleki fa yu lobi yusrefi.” * ¹⁵ Ma efu un e beti èn priti makandra leki meti, dan un mus luku bun tak' un no swari makandra.

¹⁶ San mi wani taki na disi: Meki a Yeye tiri unu, èn no du san a sondufasi fu unu e firi fu du. ¹⁷ Bika den sani san a sondufasi fu yu e firi fu du, no e akruderi nanga san a Yeye wani. Èn san a Yeye wani du, no e akruderi nanga san a sondufasi fu yu e firi fu du. Den tu sani disi no e koti nanga densrefi. Dat' meki yu no man du san yu ben sa wani. * ¹⁸ Ma efu yu e meki a Yeye tiri yu, dan yu no abi fu du san a wèt e taki. ¹⁹ Bika un alamala sabi den sani san a sondufasi fu wi e tyari kon na doro. Dati na: gi yusrefi abra na takru lostu, dot'libi, yayolibi, ²⁰ afkodrei, tofruwroko, hori sma na feyanti, meki trobi, bigi-ai, èn fu kisi atibron es'esi. Moro fara: fu prakseri yusrefi wawan, fu tyari prati kon mindri sma nanga grupu fu sma, ²¹ dyarusufasi, drungufasi, fu e gi fesa nomo, èn moro fu den sortu sani dati. Fu den sani disi mi e warskow unu, èn mi ben

* **5:14** Lev 19:18 * **5:17** Rom 7:15-23

warskow unu kba tak' den sma di e du den sortu sani disi, no o man kon ondro a tiri fu Gado.

²² Ma a froktu fu a Yeye na lobi, prisirifasi, freide, langa pasensi, switi maniri, bunfasi, èn tak' sma kan bow na yu tapu. ²³ Moro fara safri-ati, èn tak' yu man hori yusrefi. No wan wèt e taki tak' den sani disi no bun. ²⁴ Bika den sma di de fu Kristus Yesus, spikri a sondufasi fu den na a kroisi makandra nanga den takru lostu fu en nanga den sani san a wani abi. ²⁵ Efu a Yeye e meki tak' wi e libi, dan wi mus meki a Yeye tiri wi libi. ²⁶ Wi no mus meki bigi gi wisrefi, bika tapu a fasi dati yu o suku sma mofo èn tyari dyarusu kon tu.

6

Un mus yepi makandra

¹ Brada nanga sisa, efu un kisi wan sma di e du wan sondu, dan yu di e libi leki fa a Yeye e tiri yu, mus yepi sowan sma nanga wan safri ati fu kmopo ini a sondu. Prakseri tak' yu srefi kan kon na ini tesi tu. ² Un yepi makandra nanga un problema. Bika tapu a fasi dati un e du san a wèt fu Kristus e taki. ³ Bika efu wan sma e prakseri tak' a de wan sani, ma a no de so, dan a sma dati e kori ensrefi. ⁴ Meki ibri sma ondrosuku den sani san a e du. Dan a sa man meki bigi fu en eigi du, èn no fu san tra sma du. ⁵ Bika ala sma o abi fu tyari frantwortu fu san en srefi e du.

⁶ A sma di e kisi leri kmopo fu a wortu fu Gado, mus prati ala den bun san a abi nanga a sma di e gi en leri.

⁷ No kori unsrefi. Gado no e meki sma meki spotu nanga En. Bika san wan sma prani, na dati

a o koti. ⁸ Bika a sma di e du san en eigi sondufasi wani, sa si tak' a sondufasi e tyari dede kon gi en. Ma a sma di e du a wani fu a Yeye, o si taki a Yeye e gi en a libi fu têgo. ⁹ Wi no mus kon weri fu du bun. Bika efu wi e tan hori doro, dan wi sa koti den froktu te a ten doro. ¹⁰ Dat' meki te wi abi a okasi, wi mus du bun gi ala sma, ma spesrutu gi wi brada nanga sisa ini bribi.

A kriboi warskow

¹¹ Luku, so bigi mi e skrifi unu nanga mi eigi anu!

¹² Ala den sma di e suku fu dwengi unu fu besnei, wani tyari a nen tak' den bun. Den no wani meki sma de na den baka fu du den ogri fu san Kristus du na a kroisi. ¹³ Den sma srefi di e feni tak' wan sma mus besnei, no e hori a wèt. Ma toku den wani fu un besnei, fu den kan meki bigi tak' na den besnei unu. ¹⁴ Ma meki Gado kibri mi fu mi no meki bigi fu no wan tra sani dan fu san wi Masra Yesus Kristus du na a kroisi. Bika na En meki tak' den sani fu grontapu no abi makti moro na mi tapu, èn mi no abi lostu fu du grontapu sani moro. ¹⁵ Bika a no e teri efu yu besnei efu no. San e teri na tak' yu tron wan nyun sma. ¹⁶ Meki a freide nanga a sari-ati fu Gado de nanga ala sma di e libi na a fasi disi. Meki a de so tu gi a Israel di de fu Gado. ¹⁷ Moro fara, mi wani taigi unu tak' no wan sma no mus kon weri mi ede moro nanga den sani disi, bika den soromarki na mi skin e sori tak' mi na fu Yesus.

¹⁸ Brada nanga sisa, meki a bun-ati fu wi Masra Yesus Kristus de nanga un alamala. Amen.

Nyun Testamenti New Testament in Sranan (NS:srn:Sranan)

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sranan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sranan [srn], Suriname

Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 1931952035

The New Testament

in Sranan

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
d182503a-026f-5a81-a1bf-09a255b744f9